

# Незнайомка

Олександр Блок

Надвечір перед ресторанами  
Людське пожвавлення і рух,  
І править викриками п'яними  
Задиристий весняний дух.

А оддалік в пилюці вуличній,  
В нудоті загородніх дач  
Сріблиться вивіска на булочній  
І ріже слух дитячий плач.

І кожен вечір за шлагбаумами,  
Розхристуючи піджаки,  
Поміж канав гуляють з дамами  
Лисіючі жартівники.

Поскрипують на шлюпках кочети,  
Над озером лунає виск,  
А з неба, боячись наврочити,  
Лукаво позирає диск.

І кожен вечір друга вірного  
У власній склянці бачу я,  
І повна мороку вечірнього  
Сп'яніла голова моя.

А поруч, край сусідніх столиків,  
Лакеї заспані стирчать,  
І пияки з очима кроликів  
"In vino veritas!" кричать.

І кожен вечір, в час призначений  
(Чи це лиш мариться мені?),  
Дівочий стан, в шовках означений,  
Пливе в туманному вікні.

Пройшовши легко поміж п'яними,  
Завжди самотня і смутна,

Немов огорнена туманами,  
Вона сідає край вікна.

І віють казкою, дивинами  
Її розмаяні шовки,  
І капелюшок із пір'їнами,  
І персні білої руки.

Її присутністю схвильований,  
Вдивляюсь крізь густу вуаль,  
І бачу берег зачарований  
І чарівну для серця даль.

Чиясь печаль мені доручена,  
Чиєсь життя майнуло сном,  
І вся душа моя засмучена  
Терпким наповнилась вином.

В тумані мозку, мов у ладані,  
Пір'їни страуса пливуть,  
І очі сині, нерозгадані,  
У дальній далечі цвітуть.

Моя душа – то скарбів сховище,  
А ключ належить лиш мені!  
Ти маєш рацію, страховище, —  
Я згоден: істина в вині.

Переклад: Грязнов Олександр Андрійович